

Forsikringsvilkår for Redningsforsikring i Udlandet



SOS
INTERNATIONAL

Udfyldes inden afrejse

Forsikringssselskabets navn:		
Kaskopolice nr.:		
Køretøjets fabrikat:	Type/Model:	Årgang:
Reg. nr.:	Stel nr.:	

Servicekort nr. 32

DE DÆKNINGSBERETTIGEDE YDELSER AFTALES VED HENVENDELSE TIL:

SOS International a/s
Nitivej 6, DK-2000 Frederiksberg, Danmark

Telefon alarmcentral: +45 70 10 50 52 (24hrs/døgnvagt)
Telefon adm./afregning: +45 38 48 86 00 (Man-fre 9-16)
Fax: +45 70 10 50 56 (24hrs/døgnvagt)
E-mail: sos@sos.eu
Web: www.sos.eu

Hav venligst følgende oplysninger klar ved henvendelse til SOS International a/s:

- Registreringsnummer
- Bilens kaskoforsikringsselskab
- Bilens position
- Relevante telefonnumre (fx. værksted, kontaktperson)

HVIS UHELDET ER SKET

Nedenfor finder De en introduktionstekst til brug på værksteder o.lign.
Nedenstående tekst følger i oversættelse.

Indehaveren af dette kort har en forsikring, som dækker visse transportomkostninger. Gennem forsikringen er der også mulighed for lån til betaling af nødvendige bilreparationer, hvis egne rejsepenge ikke slår til. Henvendelse om hjemtransport og lån skal rettes til **SOS International a/s**. Vi beder Dem venligst hjælpe forsikringstageren med at komme i forbindelse med **SOS International a/s**. Telefonudgifter for tilkaldelse af hjælp betales af forsikringen.

TYSK:

Der Inhaber dieser Karte hat eine Versicherung, die gewisse Transportkosten deckt. Diese Versicherung ermöglicht ihm auch ein Darlehen für Zahlung von notwendigen Autoreparaturen zu bekommen, wenn die eigenen Reisemittel nicht ausreichend sind. Anfrage um Heimtransport und Darlehen muss an **SOS International a/s** gerichtet werden. Wir bitten Sie freundlichst, damit behilflich zu sein, den Versicherungsnehmer in Verbindung mit **SOS International a/s** zu setzen. Telefonkosten werden von der Versicherung vergütet.

ENGELSK:

The holder of this card has taken out insurance covering certain transport costs. Under this insurance he also has the possibility of obtaining loans for the payment of necessary car repairs. Regarding repatriation and loans the insured must communicate with **SOS International a/s**. Your assistance in helping the insured getting in contact with **SOS International a/s** would be greatly appreciated. Requests for assistance by telephone are covered by the insurance.

FRANSK:

Le détenteur de cette carte a souscrit une assurance couvrant certains frais de transport. Si son propre budget de voyage n'est pas suffisant pour payer les dépannages nécessaires, il a aussi, grâce à cette assurance, la possibilité d'obtenir des emprunts. En ce qui concerne les rapatriements et les emprunts il faut s'adresser à **SOS International a/s**. En cas d'accident nous vous serions très reconnaissants de l'aider à prendre contact avec **SOS International a/s**. Les frais d'appel de secours par téléphone sont couverts par l'assurance.

SPANSK:

El poseedor de este folleto tiene un seguro que cubre ciertos gastos de transporte. Mediante este seguro tiene también la posibilidad de obtener un préstamo para el pago de reparaciones necesarias del vehículo, si sus propios medios de viaje no fuesen suficientes. Peticiones con respecto a repatriaciones y préstamos deben ser dirigidas a **SOS International a/s**. Les agradecemos si pueden ayudar al asegurado a ponerse en contacto con **SOS International a/s**, en el caso de necesitar asistencia. Los gastos de las llamadas telefónicas en conexión con el pedido de asistencia, se cubrirán por este seguro.

ITALIENSK:

Il possessore di questa tessera ha un'assicurazione che copre certe spese di trasporto. L'assicurazione gli dà anche la possibilità di ottenere un prestito per il pagamento di riparazioni necessarie per l'automobile nel caso non abbia i mezzi sufficienti per affrontare le spese di viaggio. La richiesta del rimpatrio o del prestito deve essere fatta presso la ditta **SOS International a/s**. Vi preghiamo di aiutare l'assicurato a mettersi in contatto con la **SOS International a/s**. Le spese telefoniche per la richiesta d'assistenza sono coperte dall'assicurazione.

JUGOSLAVISK + KROATISK:

Posjednik ove karte ima osiguranje koje mu daje pravo na izvjesnu pomoc kao na pr. transport vozila, eventualna posudba novca za placanje popravke vozila i sl., ali tek nakon prethodnog dogovora sa: **SOS International a/s**. **SOS International a/s** zahvaljuje Vam na spremnosti da osiguraniku omogucite uspostaviti vezu s nama. Troškove za telefon pokrívamo.

POLSK:

Właściciel niniejszej polisy posiada ubezpieczenie pokrywające pewne koszty transportowe. Ubezpieczenie to umożliwia także uzyskanie pożyczki na uregulowanie kosztów naprawy samochodu w przypadku, gdy jego własne fundusze nie są wystarczające. W sprawach repatriacji i ewentualnych pożyczek należy skontaktować się z **SOS International a/s**. Będziemy wdzięczni za pomoc ubezpieczonemu w skontaktowaniu się z **SOS International a/s**. Opłaty za telefony związane z uzyskaniem pomocy są pokrywane przez firmę ubezpieczeniową.

Forsikringsvilkår for Redningsforsikring i Udlandet

1. Forsikringen omfatter kaskoforsikrede køretøjer, der er registreret som person-, vare- eller lastvogne med tilladt totalvægt på max. 3.500 kg samt motorcykler, scootere og registreringspligtige knallerter 45 (se undtagelser stk. 7.a. + b. + c.). Desuden omfattes særskilt kaskoforsikrede påhængs-/campingvogne til nævnte køretøjer. Endvidere omfattes de med køretøjet rejsende personer (se undtagelser stk. 7.d.).
2. Forsikringen dækker i europæiske lande, i Rusland indtil Ural-bjergene samt Israel, Marokko, Tunesien, Tyrkiet og Iran (se undtagelser stk. 7.e.).
3. Forsikringen dækker, hvis kørslen ikke kan fortsætte på grund af uforudset driftsstop eller på grund af skade omfattet af kaskoforsikringen (se undtagelser stk. 7.f.).
4. Ved det enkelte uheld er dækningen begrænset til et beløb svarende til køretøjets handelsværdi før driftsstoppet/skaden. Dækningen af evt. udgifter til hjemtransport af køretøjet - jf. stk. 5.c. - må ikke overstige køretøjets handelsværdi *efter* driftsstoppet/skaden.
5. Forsikringen dækker merudgifter til:
 - a. **Bugsering og bjærgning** af køretøjet til nærmeste værksted eller - hvis det er billigere – reparation på uheldsstedet (vejpatuljehjælp) (se undtagelser stk. 7.g.). Assistance kan rekvireres gennem SOS International a/s' alarmcentral, der har døgnåbent (se bagsiden).
 - b. **Udlejningskøretøj** til fortsat udlandsrejse efter forudgående aftale med SOS International a/s og under forudsætning af, at eget køretøj ikke inden for 3 *arbejdstimer* efter køretøjets ankomst til egnet værksted, kan bringes i trafikmæssig forsvarlig stand, eller hvis det stjæles (se undtagelser stk. 7.b.). Eventuelt tyveri skal først være anmeldt til det lokale politi; anmeldelsen skal kunne dokumenteres. For køretøjer med en tilladt totalvægt t.o.m. 3.000 kg dækkes - i maksimalt 21 døgn under udlandsrejsen - leje af standardudrustet udlejningskøretøj, som pladsmæssigt modsvarer eget køretøj. For køretøjer med en tilladt totalvægt på mellem 3.001-3.500 kg dækkes - i maksimalt 21 døgn under udlandsrejsen - leje af standardudrustet udlejningskøretøj i mellemstørrelsen. Efter indrejse i Danmark må udlejningskøretøjet kun benyttes til kørsel direkte til førerens bopæl, og skal inden 24 timer efter indrejsetidspunktet afleveres efter nærmere anvisning fra SOS International a/s (se undtagelser stk. 7. h. + i.).
 - c. **Hjemtransport eller hjemkørsel af køretøjet** fra uheldsstedet efter forudgående aftale med SOS International a/s. Hjemtransport/hjemkørsel kan dækkes:
 - **Hvis** køretøjet ikke kan bringes i trafikmæssig forsvarlig stand inden for rimelig tid med hensyn til den *fortsatte* rejse, dvs.:
Fortsættes turen i udlejningskøretøj, er det normalt rimelig tid, hvis køretøjet kan repareres uden *væsentlig* forsinkelse af den planlagte hjemkomst.
Ved hjemrejse til bopæl skal rejseruten *tilpasses*, således at det reparerede køretøj afhentes. Under forudsætning af, at køretøjet repareres på uheldsstedet, dækkes rimelige merudgifter til uforudset hotelovernatning i stedet for udlejningskøretøj til vidererejse eller hjemtransport/hjemkørsel af køretøjet. Merudgifter dækkes kun efter forudgående aftale med SOS International a/s (se undtagelser stk. 7. k.).
 - **Hvis** køretøjet stjæles og først genfindes efter, at rejsen er fortsat. Tyveriet skal *straks* anmeldes til det lokale politi; anmeldelsen skal kunne dokumenteres.
 - **Hvis** en rejsedeltager kommer til skade eller pludselig bliver syg, og ingen af rejsedeltagerne kan køre køretøjet hjem.
- d. **Hjemrejse** fra uheldsstedet med tog/skib på 2. klasse eller fly på økonomiklasse, hvis ret til hjemtransport eller hjemkørsel foreligger jf. stk. 5.c.

Obs! Af hensyn til evt. toldkontrol *skal* registreringsattest og nøgler - også til bagagerum og evt. campingvogn og tagboks - være tilgængelige under hjemtransport/hjemkørsel. Køretøjer, der skal transporteres/hjemkøres må ikke indeholde told- eller afgiftspligtige varer. Iht. Rejsegodsreglementet kan varer købt i udlandet kun indføres told- og afgiftsfrit af varernes ejer.

- e. **Nødvendig lokaltransport** når køretøjet bringes til værksted.
 - f. **Fremskaffelse af reservedele**, der ikke inden for rimelig tid kan fremskaffes på stedet, og som er nødvendige for at bringe køretøjet i trafikmæssig forsvarlig stand. Der dækkes udgifter til fragt og afhentning samt evt. toldafgifter i udlandet (se undtagelser stk. 7.j.). Aftale om fremskaffelse træffes med SOS International a/s.
 - g. **Toldafgifter** opstået i udlandet ved tyveri af køretøjet, hvis dette ikke senere genfindes, dog maks. DKK 10.000. Tyveriet skal være anmeldt til det lokale politi, og dette skal kunne dokumenteres.
 - h. **Beslaglæggelse** af køretøjet ved uforudset driftsstop eller skade, som er omfattet af kaskoforsikringen.
 - i. **Kommunikation** med SOS International a/s, herunder telefonudgifter.
6. Gennem SOS International a/s kan der *efter forudgående kreditvurdering* formidles rimelige lån til betaling af reparationer i udlandet, som er nødvendige for at bringe køretøjet i trafikmæssig forsvarlig stand, og som ikke kan erstattes af kaskoforsikringen. Dette sker dog kun til den del af reparationsomkostningerne, der overstiger DKK 1.500. Føreren retter anmodning om lån til SOS International a/s, som træffer aftale herom. Lån ydes dog kun efter forsikringstagerens accept. Lån skal tilbagebetales *straks* efter modtagelsen af opgørelsen fra SOS International a/s.
 7. **Undtagelser:**

Forsikringen dækker **IKKE**

 - a. hvis rejsens formål er erhvervsmæssig godstransport.
 - b. udgifter til udlejningskøretøj for registreringspligtige knallerter 45.
 - c. udgifter til registreringspligtige knallerter 30.
 - d. udgifter til såkaldte blaffere.
 - e. ved driftsstop/skade i det land, hvor køretøjet er indregistreret.
 - f. ved fejl på køretøjet eller på udstyr, såfremt køretøjet vurderes trafikikkert.
 - g. ved fastkørsel i sne, mudder, sand o.l.
 - h. udgifter til drivmidler, færger, broer, vejafgifter o.l.
 - i. udgifter til udlejningskøretøj i det land, hvor eget køretøj er indregistreret.
 - j. udgifter til reparationer, der ikke erstattes af kaskoforsikringen.
 - k. udgifter til hotelophold og fortæring, med mindre dette særlig aftales med SOS International a/s som alternativ til udlejningskøretøj eller hjemtransport/hjemkørsel af køretøjet (se stk. 5.b. + c.).
 - l. skader på bagage/gods eller udgifter til transport heraf, med mindre dette særligt aftales med SOS International a/s.
 - m. udgifter til tolkebistand.
 - n. ved skadetiilfælde/situationer, som er beskrevet i kaskoforsikringens undtagelser.
 - o. ved driftsstop, der skyldes grov uagtsomhed, jf. forsikringsaftalelovens § 18.
 - p. udgifter der ikke er dækket i henhold til nærværende vilkår.
 8. Redningsforsikringen gælder på de vilkår, som er angivet i fællesbetingelserne for ansvars- og kaskoforsikring i det omfang, de ikke er særligt fraveget i redningsforsikringens betingelser.
 9. Originalbilag vedrørende erstatningsberettigede udgifter indsendes straks efter hjemkomsten til SOS International a/s. Skema til refusion af udgifter kan udskrives via SOS International a/s' hjemmeside: www.sos.eu.